

Tfilati תפילתי

Paroles : Naomi Shemer, basé sur le psaume 55

Musique : Naomi Shemer

Chorégraphie : Avner Naim - 1994

תפילתי

האזינה אלוקים תפילתי
ואל נא תתעלם מתחינתי

מי יתן לי כנף כיונה
אעופה ואשכונה

אני אל אלוקים אקרא
והוא יושיעני.

Tfila	une prière	תפילה
Léha'azîne	écouter, prêter l'oreille	להאזין
Léha'alîme	dissimuler, cacher	להעלים
Térina	une supplication	תחינה
Latéte	donner	לתת
Kanafe	une aile	כנף
Yona	une colombe	יונה
La'oufe	s'envoler	לעוף
Lichkône	habiter, demeurer	לשכון
Likrô	appeler	לקרוא
Léhochiâ	sauver	להושיע

T'filati

Ha'azina Elohim t'filati
ve'al na titallem mitchinti.

Mi yiten li kanaf kayona,
a'ufa li ve'eshkona.

Ani el Elohai ekra
vehu yoshieni.

Ma prière

Prête l'oreille mon Dieu à ma prière,
Et ne te détourne pas de ma supplication.

Oh, que j'aie des ailes comme une colombe
Ainsi je m'envolerai et je me reposerai.

Moi, je crierai vers Dieu
Et il me sauvera.